



ЕПИСКОП ЄВАНГЕЛІЧНО-ЛЮТЕРАНСЬКОЇ ЦЕРКВИ УКРАЇНИ  
Серге (Машевські)

Ul. Nowoselskogo 68  
65023, Odessa  
Ukraine  
Tel. Kanzlei: +38 048 700 31 78  
[Serge.Maschewski@delku.com.ua](mailto:Serge.Maschewski@delku.com.ua)

*Ich steh an deiner Krippe hier,  
O Jesu du mein Leben;  
Ich komme, bring und schenke dir,  
Was du mir hast gegeben.  
Nimm hin, es ist mein Geist und Sinn,  
Herz, Seel und Mut, nimm alles hin  
Und laß dir's wohlgefallen.*

*У яслей я Твоих стою, Христос,  
Мой Покровитель,  
И в дар Тебе всё подношу,  
Что Ты мне дал, Спаситель.  
Возьми мой ум, мой дух прими  
Во вечное владенье,  
И душу, сердце восприми.*

Возлюбленные в Господе братья и сестры,  
да будет с вами благодать, милость, мир от Бога Отца и от Господа Иисуса Христа,  
Сына Отчего, в истине и любви. Аминь.  
Наступил час Святого Рождества нашего Спасителя.  
Самый светлый и радостный праздник для наших общин.  
Мы слышим волшебные слова о рождении Младенца Иисуса.  
Мы испытываем волнение.  
Мы ожидаем чуда.  
Чуда воплощения Бога ребенком человека.  
Святой Бог рождается от Девы.  
Что побудило Всесильного Создателя стать частью Своего творения?  
Почему Всемогущий Властитель мироздания стал плотью?  
Искони и от начала творил Господь Вседержитель мир из ничего.  
Земля была безвидна и пуста, и тьма над бездною...  
И сказал Бог: да будет свет.  
И стал свет.  
И сказал Бог: да будет твердь.  
И стало так.  
Хваление приносили Творцу все силы и воинства небесные;  
и славили Его все дети света;  
И восшумели океаны небес и моря вод безвидного мира;  
И по велению Всемогущего Бога земля дала плод свой;  
Произросли растения и распустились цветы;  
На тверди небесной основались луна и звёзды;  
Солнце лучами осветило Вселенную и воздух наполнился пением птиц.  
И был миг, когда пред Создателем, не пряча своего лица, предстал и сам человек,  
сотворённый по образу и подобию Божию.  
От начала Адам был свободным и много выше ангелов.  
Но, через грехопадение, смерть стала властна над ним и его потомками.  
Он стал мертв, и в нём мы все, братья и сестры, умерли.  
Наша воля и разум помрачились непослушанием.  
И Люцифер, сын зари, диавол, некогда высший ангел, одержал временную победу над человеком.  
И соделал нас своими соучастниками в борьбе против нашего Творца и Даятеля благ.  
Мы были изгнаны из рая, из сада Эдемского.  
Но смертный приговор был отсрочен.  
Бог, в милости Своей, дал Еве обетование о Рождении Спасителя.  
Который воплотится от жены.

Который одержит победу над сатаной.  
Который искупит вину человека Своей Кровью.  
И вот, 2000 лет назад, при Понтийском Пилате, в Вифлееме Иудейском, родился от Девы Господь наш Иисус Христос.  
Единосущный Сын Божий, не узрев среди людей ни одного безгрешного, воплотился, дабы освободить нас всех от власти греха и проклятия смерти.  
Бог нетленный соединился с человеком бранным, дабы искупить отпадение наше.  
Слово Предвечное стало человеком, дабы мы соделались детьми Божьими.  
И в чуде рождения Богомладенца мы склоняемся пред величием и обилием благодати милосердного Отца и Сына и Святого Духа.  
В Литургии Святого вечера Бог приходит к Своим.  
Небеса и земля воссоединяются в Вифлеемских яслях.  
Спаситель мира облачается в земные пелены.  
Истинный Бог и подлинный человек соединились в едином облике Господнем.  
И ныне, сегодня, Господь с нами.  
Во Слове Божиим и Святах Таинствах Спаситель объемлет нас.  
Бог встречает нас в Своём Рождестве и наполняет Своей силой.  
**И мы называем Рождество праздником надежды.**  
Бог встречает нас в Своём Рождестве и наполняет Своей милостью.  
**И мы называем Рождество праздником жизни.**  
Бог встречает нас в Своём Рождестве и наполняет нас прощением.  
**И мы называем Рождество праздником любви.**  
Спаситель обратит в благословение всё, ныне происходящее с нами.  
В чуде Рождества мы учимся доверять Богу.  
Мы отдаем Ему все наши страхи, боль, сомнения и усталость.  
ОН открывает нам Свою благодать.  
ОН дарует нам Свой мир.  
ОН ведет нас в Свой свет.  
По рождению Спасителя возликовали ангелы и возгласили: «и на земле мир, в людях благоволение!».  
Прославим же и мы милость и любовь Божию и с чистым сердцем принесем жертву благодарения и хваления Всемогущему Богу!  
Да возликует святой, ибо близка награда его!  
Да возрадуется грешник, ибо ему уготовано прощение!  
Да возвеселится блуждающий, ибо призван к жизни!  
Спаситель наш родился в сию ночь, возрадуемся же и возвеселимся.  
Бог сил с нами!  
Дорогие братья и сестры, с Рождеством вас!  
Желаю всем успешного и обильного Божьими благословениями 2020 года, полного радости и мира.

*Ich lag in tiefer Todesnacht,  
du warest meine Sonne,  
die Sonne, die mir zugebracht  
Licht, Leben, Freud' und Wonne.  
O Sonne, die das werthe Licht  
des Glaubens in mir zugericht',  
wie schön sind deine Strahlen.*

*Я в тьму ночную был одет,  
Ты для меня стал Светом,  
И Радостью, и Жизнью,  
И Солнцем в мире этом!  
Ты – Солнце, что мне веры свет  
Излило, коим я созрет,  
Лучи твои прекрасны!*

Искренне ваш в Рождающемся и Спасящем,  
+ Серге,  
милостью Божией Епископ Евангелическо-Лютеранской Церкви Украины.